

Cours de préparation DCL Chinois

le 10 mai 2023

Présentation de l'examen : <https://topchinois.com/top-chinois-examen-dcl/>

Téléchargez les annales : 

Informations importantes :

Date : le 16 juin 2023

Durée : 2h30

Format : étude de cas

5 phases : lecture, écoute, oral, rédaction

(toutes ces phases se déroulent dans le centre de l'examen)

Le jour de l'examen, vous aurez deux types de documents :

- Dossier du candidat (où vous écrivez les réponses)
- Situation et documents (les supports)

Quelques questions des élèves :

1. Est-ce que nous avons le droit d'utiliser notre téléphone portable (y compris le traducteur) ?
Non, l'utilisation du téléphone portable est interdite.
2. Les réponses à l'audio doivent-elles être rédigées en caractères chinois ?
Oui, mais si vous avez des difficultés à écrire en chinois, essayez de les écrire en pinyin ou en français. Ne laissez jamais une réponse vide.

-----Analyse de l'annale 2017-----

Astuces :

- Soulignez les mots-clés dès le début.
- Essayez de relier les mots-clés français à leur traduction en chinois.
- Prenez votre temps pour étudier la page de la situation, en particulier la partie écrite en français.
- Pour la partie écrite en chinois, repérez le maximum d'informations en prenant des notes à côté.
- Faites un petit résumé de la situation pour mieux la comprendre.

Voici une liste de vérification :

- Qui êtes-vous ?
- Quel est votre rôle ?

- Qui sont les autres personnes ?
- Quel est le problème ?
- Quel est l'objectif ?
- Quelles sont les missions/moyens ?

Exemple :

Pékin

Moi : 李小春 (Li Xiaochun)

Poste : employé du magasin de thé 王家茶店 (Wang Jia Cha Dian)

Patron : 王美 (Wang Mei)

La cousine de 王力 (Wang Li)

Shanghai

Responsable du magasin à Shanghai : 王力 (Wang Li)

Le cousin de 王美 (Wang Mei)

Objectif : introduire un nouveau produit, le tuo cha, un thé biologique

Moyens : consulter les documents, se renseigner auprès de Wangli

Astuces :

- Une fois que vous avez étudié la page de la situation, regardez les questions mais pas les documents.
- Lorsque vous lisez les questions, devinez les mots-clés que vous allez chercher dans les supports et notez-les.
Par exemple : le prix / le coût -> 元 (yuan), 块 (kuai)
- Les questions pour le premier document sont souvent une simple copie-coller.
- Lorsque vous lisez le document, n'oubliez pas de souligner les mots-clés et de prendre des notes à côté. Cela facilitera votre entretien oral et la rédaction ultérieure.

Par exemple :

新客人 : nouveaux clients 新的茶 : nouveau thé

越来越少 : de moins en moins 有机茶 : thé organique

Les mots clés que l'on peut souligner pour ces documents :

Tableau 1 :

价格 (jiàgé) : prix

优点 (yōudiǎn) : avantage

特点 (tèdiǎn) : caractéristique, spécificité

也 (yě) : aussi

外包装 (wàibāozhuāng) : emballage externe

Document 2 :

茶叶 (cháyè) : feuille de thé
很美 (hěn měi) : beau
容易带 (róngyì dài) : facile à emporter
容易泡 (róngyì pào) : facile à infuser
好喝 (hǎohē) : bon, délicieux
有米的香味 (yǒu mǐ de xiāngwèi) : avoir l'odeur du riz
味 (wèi) : goût
颜色 (yánsè) 很美 (hěn měi) : la couleur est belle
以内 (yǐnèi) : moins de...

Document 3 :

检查 (jiǎnchá) : contrôler
食品 (shípǐn) : nourriture
证书 (zhèngshū) : certificat
不允许 (bù yǔnxǔ) : non autorisé
年代 (niándài) : les années...
后期 (hòuqī) : la fin de...
目前 (mùqián) : actuellement
每年 (měinián) : chaque année

Document 4 :

变化 (biànhuà) : changement
热点 (rèdiǎn) : mode, point chaud
亮点 (liàngdiǎn) : nouveauté
品牌 (pǐnpái) : marque
另外 (lìngwài) : en plus
功能性 (gōngnéngxìng) : fonctionnalité
健康 (jiànkāng) : sain, santé
除了...之外 (chúle... zhīwài) : à part...

-----Phase de Compréhension Orale -----

Astuce :

Selon les consignes, quelques mots-clés et les questions, vous devriez pouvoir deviner le contenu de l'audio avant de l'écouter.

电话 (diàn huà) : téléphone

留言 (liúyán) : message

-----Production orale-----

Les questions que l'examineur va poser :

- 你找我有事儿吗？(Nǐ zhǎo wǒ yǒu shénme shìr ma?) : As-tu quelque chose à me demander?
- 我有什么可以帮你的吗？(Wǒ yǒu shénme kěyǐ bāng nǐ de ma?) : Qu'est-ce que je peux t'aider?
- 怎么了？北京那边有什么问题吗？(Zěnmē le? Běijīng nà biān yǒu shénme wèntí ma?) : Qu'est-ce qui s'est passé ? Y a-t-il un problème à Pékin?

Les phrases utiles pour le candidat :

- 喂, 王力, 听说你在上海已经开始卖新茶了。上海的客人都喜欢什么茶呀？(Wèi, Wáng Lì, tīngshuō nǐ zài Shànghǎi yǐjīng kāishǐ mài xīn chá le. Shànghǎi de kèrén dōu xǐhuān shénme chá ya?) : Allô, Wang Li, j'ai entendu dire que tu as commencé à vendre du nouveau thé à Shanghai. Quel thé les clients de Shanghai aiment-ils ?
- 我们店里客人越来越少了, 我们得想办法卖新茶吸引客人。(Wǒmen diàn lǐ kèrén yuè lái yuè shǎo le, wǒmen děi xiǎng bàn fǎ mài xīn chá xīyǐn kèrén.) : Le nombre de clients dans notre magasin diminue de plus en plus, nous devons trouver un moyen de vendre du nouveau thé pour attirer les clients.
- 我觉得我们可以卖... (Wǒ juéde wǒmen kěyǐ mài...) : Je pense que nous pouvons vendre...
- 关于...我想说... (Guānyú... Wǒ xiǎng shuō...) : En ce qui concerne..., je veux dire que...
- 好的, 我知道了。谢谢你！拜拜！(Hǎo de, wǒ zhīdào le. Xièxiè nǐ! Bàibài!) : D'accord, j'ai compris. Merci ! Au revoir !

Locutions conjonctives :

Circonstancielle de condition:

如果... (Rúguǒ...) : Si...

如果不是.../除非... (Rúguǒ bùshì.../Chúfēi...) : À moins que...

只要...就... (Zhǐyào... Jiù...) : À condition que...

Circonstancielle de cause:

因为..所以... (Yīnwèi... Suǒyǐ...) : Parce que...

既然... (Jìrán...) : Puisque...

Circonstancielle de but:

为了...(afin que...)

Circonstancielle d'opposition:

虽然...但是(可是)...(Bien que.../mais...)

不管...(malgré)

Circonstancielle de progression:

不仅...而且...(non seulement...mais aussi...)

-----**Production écrite** - -----

Formules de politesse

Pour les supérieurs hiérarchiques:

XXX经理/总,

您好!

我给您写信是想...

(正文)

祝好! /祝工作顺利!

小明

Pour les amis:

亲爱的XXX,

你好!

我给你写信是为了...

(正文)

祝好!

小明

Bon courage à vous tous !
Top Chinois vous soutient ;)